

considering that provision has been made between the Governments of the Parties to the North Atlantic Treaty for the mutual protection and safeguarding of the classified information they may interchange;

Have agreed as follows:

Article 1.

The Governments Parties to this Agreement shall safeguard and cause to be safeguarded the secrecy of inventions for which applications for patents have been received under agreed procedures whenever the secrecy has been imposed on such inventions in the interests of national defence by the Government, hereinafter referred to as the „originating Government“, which was the first to receive an application for a patent covering these inventions.

Provided that this provision shall not prejudice the right of the originating Government to prohibit the filing of an application for a patent for the invention with one or more of the other Governments Parties to this Agreement.

The Governments Parties to this Agreement agree to develop such operational procedures as may be required to effectuate this Article.

Article 2.

The provisions of Article 1 shall be applied at the request either of the originating Government, or of the applicant for the patent, provided that the latter produces evidence that secrecy has been imposed by the originating Government and that he has received authorisation from that Government to file his application for a secret patent in the country in question.

Article 3.

The Government called upon to safeguard the secrecy of an invention under the terms of Article 1 shall be entitled to demand from the applicant for the patent a waiver of any claim to compensation for loss or damage due solely to the imposition of secrecy on the invention as a condition prerequisite to the application of such safeguard.

Article 4.

The secrecy measures imposed under Article 1 shall be removed only on the

da der mellem regeringerne for Den nordatlantiske Traktats Organisations medlemslande er truffet aftale om gensidig beskyttelse og sikring af sådanne klassificerede oplysninger, som de måtte udveksle, blevet enige om følgende:

Artikel 1.

De i denne overenskomst deltagende regeringer skal sikre og foranledige sikret hemmeligholdelsen af opfindelser, for hvilke patentansøgninger er modtaget efter herom aftalte regler, når hemmeligholdelsen af sådanne opfindelser af hensyn til landets forsvar er påbudt af den regering (i det følgende betegnet som „den oprindelige regering“), der først har modtaget ansøgning om patent for de pågældende opfindelser.

Denne bestemmelse skal dog ikke præjudicere den oprindelige regerings ret til at forbyde indgivelse af en ansøgning om patent for opfindelsen hos en eller flere af de øvrige i denne overenskomst deltagende regeringer.

De i nærværende overenskomst deltagende regeringer påtager sig at udarbejde sådanne regler, som måtte være påkrævet til gennemførelse af bestemmelserne i denne artikel.

Artikel 2.

Bestemmelserne i artikel 1 skal bringes i anvendelse på begæring af den oprindelige regering eller af patentansøgeren, forudsat at sidstnævnte dokumenterer, at hemmeligholdelsen er påbudt af den oprindelige regering, og at han af denne regering er blevet bemyndiget til at indgive sin ansøgning om hemmeligt patent i det pågældende land.

Artikel 3.

Den regering, som i henhold til artikel 1 er blevet opfordret til at beskytte hemmeligholdelsen af en opfindelse, er berettiget til af patentansøgeren at forlange, at han frafalder ethvert krav på erstatning for tab eller skade, som alene er forårsaget af påbudet om opfindelsens hemmeligholdelse som forudsætning for gennemførelsen af en sådan beskyttelse.

Artikel 4.

De i henhold til artikel 1 påbudte foranstaltninger til hemmeligholdelse skal alene